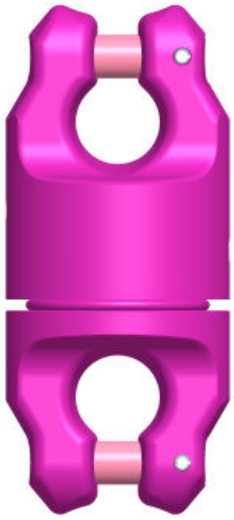
> UW-PP <

DE

Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung/Herstellererklärung muss
über die gesamte Nutzzeit aufbewahrt werden.
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
Diese Betriebsanleitung gilt ergänzend zu der
Betriebsanleitung für RUD-Anschlagketten (Nr. 7101649).



RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
73428 Aalen
Tel. +49 7361 504-1351-1370-1262
Fax +49 7361 504-1460
info@rud.com
www.rud.com

RUD-Art.-Nr.: 7903033-DE / 01.013

VIP-Universalwirbel
>UW-PP<

EG-Einbauerklärung

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B und ihren Änderungen

Hersteller: **RUD Ketten**
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete unvollständige Maschine den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (Anhang 1) entspricht. Die nachfolgend bezeichnete unvollständige Maschine darf, in der gelieferten Ausführung erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die diese unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Produktbezeichnung: Wirbel
UW-PP / VWA / VUW

Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:
EN 12100 EN 1677-1

Folgende nationalen Normen und technische Spezifikationen wurden außerdem angewandt:
BGR 500, KAP2.8

Die speziellen Unterlagen zur unvollständigen Maschine nach Anhang VII Teil B wurden erstellt und werden auf begründetes Verlangen in geeigneter Form übermittelt.

Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:
Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 03.01.2013 Dr. Ing. Rolf Sinz, (Prokurist/QMB)
Name, Funktion und Unterschrift Verantwortlicher

EC-Mounting declaration

According to the EC-Machinery Directive 2006/42/EC, annex II B and amendments

Manufacturer: **RUD Ketten**
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen

We hereby declare that the following incomplete machines correspond to the basic requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC (annex 1). The following incomplete machine, in the delivered machine, may only be put into operation when the machine in which the incomplete machine shall be assembled, has been tested according to the requirements of the EC-Machinery Directive 2006/42/EC.

Product name: Swivel
UW-PP / VWA / VUW

The following harmonized norms were applied:
EN 12100 EN 1677-1

The following national norms and technical specifications were applied:
BGR 500, KAP2.8

The special documents about the incomplete machine according to annex VII part B have been created and can be handed over in a suitable form on request.

Authorized person for the configuration of the declaration documents:
Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, 03.01.2013 Dr. Ing. Rolf Sinz, (Prokurist/QMB)
Name, function and signature of the responsible person

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Universal-Wirbel UW-PP die Betriebsanleitung gründlich durch. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Inhalte verstanden haben.
Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu personellen sowie materiellen Schäden führen und schließt die Gewährleistung aus.
Im Zweifelsfall oder bei Missverständnissen ist die deutsche Version des Dokuments ausschlaggebend.
Diese Betriebsanleitung gilt ergänzend zu der Betriebsanleitung für RUD-Anschlagketten (Nr. 7101649).

1 Sicherheitshinweise

VORSICHT
Falsch montierte oder beschädigte Anschlagmittel sowie unsachgemäßer Gebrauch können zu Verletzungen von Personen und Schäden an Gegenständen beim Absturz führen.
Kontrollieren Sie alle Anschlagmittel sorgfältig vor jedem Gebrauch.

- Eine Dauer-Drehbewegung unter Last verringert die Standzeit des Universal-Wirbels UW-PP erheblich.
- Das Kugellager darf nicht demontiert werden.
- Die VIP-Universal-Wirbel UW-PP dürfen nur durch beauftragte und unterwiesene Personen, unter Beachtung der BGR 500, Kapitel 2.8, und außerhalb Deutschlands den entsprechenden landesspezifischen Vorschriften, verwendet werden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Universal-Wirbel UW-PP dürfen nur zum Herstellen bzw. Montieren von Anschlagmitteln in Verbindung mit VIP-Ketten, VIP-Ösenhaken und VIP-B-Gliedern für PowerPoint PP-B verwendet werden.

Sie sind zum Ausdrehen von Anschlagmitteln gedacht und unter Last drehbar. Eine Dauer-Drehbewegung verringert die Standzeit des UW-PP erheblich.

Die Universal-Wirbel UW-PP dürfen nur für die hier beschriebenen Einsatzzwecke verwendet werden.

3 Montage- und Gebrauchsanweisung

3.1 Allgemeine Informationen

- Temperatureinsatztauglichkeit:
  Ein Einsatz bei höheren Temperaturen ist wegen der Fettfüllung in der Kugellagerung nicht zu empfehlen. Sollte dies dennoch notwendig sein, müssen beim UW-PP die Tragfähigkeiten wie folgt reduziert werden:
  - -40 °C bis 200 °C keine Reduktion
  - 200 ° bis 300 °C minus 10 %
  - 300 ° bis 400 °C minus 25 %
  - Temperaturen über 400 °C sind nicht zulässig!
- VIP-UW-PP dürfen nicht mit aggressiven Chemikalien, Säuren und deren Dämpfen in Verbindung gebracht werden.
- Verwenden Sie zu Wartung und Nachfettung des UW-PP Allzweckfett (z.B. AVIALITH). Verwenden Sie hierzu eine Fettpresse mit Spitzmundstück und Trichterschmiernippel.

3.2 Hinweise zur Montage

- VIP-Ketten der richtigen Abmessung können Sie verwechslungsfrei in den patentierten RUD-Gabelkopf montieren.
- Achten Sie bei der Montage von VIP-Cobra-Ösenhaken VCÖH oder VIP-B-Gliedern für PowerPoint PP-B unbedingt auf die richtige Tragfähigkeitszuordnung.

Grundsätzlich gilt:

- Montieren Sie nur Verbindungsbolzen mit H1-10-Stempelung.
- Montieren Sie die Spannhülse zur Sicherung des Verbindungsbolzen so in den Gabelkopf, dass der Schlitz der Spannhülse sichtbar nach vorne schaut.
- Verwenden Sie die Spannhülse nur einmalig.
- Verwenden Sie nur original RUD-Ersatzteile.
- Überprüfen Sie abschließend die ordnungsgemäße Montage (siehe Abschnitt 4 Prüfkriterien).

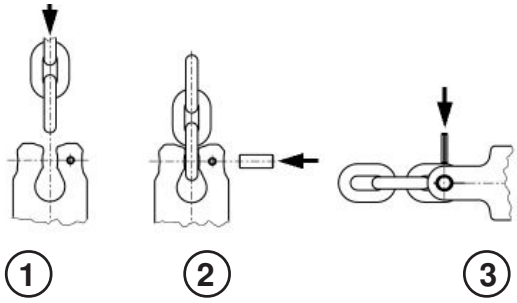


Abbildung 1: Montagereihenfolge

3.3 Hinweise zum Gebrauch

- Kontrollieren Sie regelmäßig und vor jeder Inbetriebnahme das gesamte Anschlagmittel auf die fortbestehende Eignung als Anschlagmittel, auf starke Korrosion, Verschleiß, Verformungen etc. (siehe Abschnitt 4 Prüfkriterien).

VORSICHT
Falsch montierte oder beschädigte Anschlagmittel sowie unsachgemäßer Gebrauch können zu Verletzungen von Personen und Schäden an Gegenständen beim Absturz führen.
Kontrollieren Sie alle Anschlagmittel sorgfältig vor jedem Gebrauch.

- Verlassen Sie, soweit möglich, den unmittelbaren Gefahrenbereich.
- Beaufsichtigen Sie immer Ihre angehängten Lasten.
- Vermeiden Sie stoß- oder ruckartige Belastungen.
- Beachten Sie für das komplette Anschlagmittel die Betriebsanleitung für RUD-Anschlagketten.

3.4 Hinweise zur regelmäßigen Überprüfung

Prüfen Sie durch einen Sachkundigen in Zeitabständen, die sich nach ihrer Beanspruchung richten, mindestens jedoch 1x jährlich, die fortbestehende Eignung der Anschlagmittel (siehe Abschnitt 4 Prüfkriterien).

Je nach Einsatzbedingungen, z.B. bei häufigem Einsatz, erhöhtem Verschleiß oder Korrosion, können Prüfungen in kürzeren Abständen als einem Jahr erforderlich sein.

4 Prüfkriterien

Beachten und kontrollieren Sie folgende Punkte vor jeder Inbetriebnahme, in regelmäßigen Abständen, nach der Montage und nach besonderen Vorkommnissen:

- Vollständigkeit des Universal-Wirbels
- lesbare Größen- und Herstellerzeichen
- mechanische Beschädigungen wie starke Kerben, insbesondere in auf Zugspannung belasteten Bereichen
- fester Sitz der seitlichen Verschlussscheibe und Schmiernippel
- Querschnittsveränderungen durch Verschleiß > 10 %, insbesondere am Verbindungsbolzen
- Anrisse oder sonstige Beschädigungen
- das Abstandsmaß/Maximalspiel zwischen Ober- und Unterteil des Universalwirbels UW-PP darf nicht überschritten werden (siehe Tabelle 1).

5 Hinweise zur Reparatur

- Reparaturarbeiten dürfen nur von Sachkundigen ausgeführt werden, die die hierfür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten vorweisen.
- Verwenden Sie nur Original-RUD-Ersatzteile und tragen Sie die durchgeführte Reparatur/Instandsetzung in die Kettenkarteikarte (des Komplett-Anschlagmittels) ein.
- Die Universal-Wirbel UW-PP dürfen nicht auf Prüflast belastet werden (nur Rissprüfung).

WARNUNG
Demontage des Kugellagers kann zu Verletzungen von Personen und Schäden an Gegenständen beim Absturz führen. Kugellager nicht demontieren.

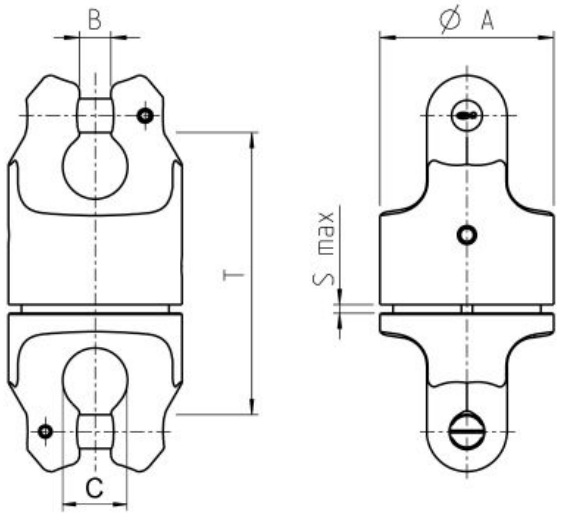


Abbildung 2: Bemaßung UW-PP

Benennung	WLL [t]	ND [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	T [mm]	Smax [mm]	Gewicht [kg/Stk.]	Art.-Nr.
UW-PP-4	0,63	4	32	4,8	13	56	4,5	0,20	7990878
UW-PP-6	1,5	6	38	7,0	16	68	4,5	0,42	7990879
UW-PP-8	2,5	8	52	9,1	20	88	6	1,0	7990880
UW-PP-10	4,0	10	66	11,0	26	106	6	1,9	7990881
UW-PP-13	6,7	13	80	14,4	30	131	6,5	3,6	7990882
UW-PP-16	10	16	86	17,6	37	141	8	4,9	7992861

Tabelle 1: Maßtabelle

Technische Änderungen vorbehalten

RUD-Komponenten sind entsprechend DIN EN 818 und 1677 für eine dynamische Belastung von 20.000 Lastwechseln ausgelegt.

Die BG empfiehlt: Bei hoher dynamischer Belastung mit hohen Lastspielzahlen (Dauerbetrieb) muss die Tragspannung entsprechend Triebwerksgruppe 1Bm (M3 nach DIN EN 818-7) reduziert werden.